



RECORDANDO A PABLO NERUDA

Juan Hung Hui (Hsiung Chien-Cheng)
Universidad Tamkang

Resumen

En 12 de julio del año pasado se cumplen 100 años de nacimiento de Pablo Neruda, el segundo Premio Nobel de Literatura de Chile. La inmensidad de la obra del poeta lleva a celebrarlo durante todo el año en todo el mundo. Desde concursos literarios, exposiciones, encuentros de poetas y escritores, creaciones de pintores, coreógrafos y baladistas, grupos de rock, desfiles callejeros, el viaje de un tren del recuerdo a su tierra natal, hasta un máximo encuentro popular en Isla Negra, forman el programa de celebración.

La figura del vate traspasa todos los sectores sociales del país, se lo respeta, se lo admira, se lo recuerda, con cariño, y su poesía se lee con devoción.

En este trabajo se estudiará la figura del vate desde el punto de vista histórico.

I. Introducción

Jorge Luis Borges dice: “Tenemos que asumir las experiencias del pasado para poder transmitirselas a los demás”.

En el año pasado, 2004, tenemos dos eventos del significado histórico de largo alcance en el mundo hispanoamericano. Por un lado, celebramos el centenario del nacimiento de Alejo Carpentier, que se cumple en el día 26 de diciembre, uno de los más influyentes escritores de las letras hispanoamericanas, no podemos sino pensar en él como el padre fundador de la imaginación mágica en nuestra literatura latinoamericana, un aporte del Caribe al acerbo de nuestra cultura hispanoamericana. Por otro lado, en el 12 de julio se celebran también 100 años de nacimiento de Pablo Neruda, el segundo Premio Nobel de Literatura de Chile.

La inmensidad de la obra del poeta chileno lleva a celebrarlo durante todo el año en todo el mundo. Desde concursos literarios, exposiciones, encuentros de poetas y escritores, creaciones de pintores, coreógrafos y baladistas, grupos de rock, desfiles callejeros, el viaje de un tren de recuerdo a su tierra natal, hasta un máximo encuentro popular en Isla Negra, forman el programa de celebración. La figura del vate traspasa todos los sectores sociales, se lo respeta, se lo admira, se lo recuerda, con cariño, y su poesía se lee con devoción.

El secretario general de la Organización de las Naciones Unidas, Kofi Annan, caracterizó 2004 como *Annus horribilis*. Desde la perspectiva del diplomático, el calificado pareciera justo. Durante los días festivos de fin de año, es costumbre que la



gente comience a pensar en la “paz sobre la Tierra” y la “buena voluntad hacia la humanidad”.

El Papa Juan Pablo II inició el año nuevo 2005 con un llamamiento a todos los seres humanos a que “renueven su compromiso decidido a construir la paz”, a través de instrumentos como el diálogo, la justicia y la educación para el perdón.

Para “construir la paz” y salvar el mundo, Pablo Neruda en una reunión con un grupo de jóvenes les dio tres consejos: “escriban poemas de amor, poemas de amor y poemas de amor”.

Ese gran poeta que después de 100 años de su nacimiento aún ayuda a mantener viva la quimera del amor.

Sabrás que no te amo y que te amo/puesto que de dos modos es la vida,
/la palabra es una ala del silencio,/el fuego tiene una mitad de frío.
/yo te amo para comenzar a amarte,/para recomenzar el infinito
/y para no dejar de amarte nunca:/por eso no te amo todavía.

Este poema, que un día escribió Pablo Neruda, hoy como ayer secunda las declaraciones de amor furtivo.

Con “Neruda en el corazón”, Chile celebró el 12 de julio de 2004 el centenario del natalicio del fallecido Premio Nobel de Literatura Pablo Neruda.

El acto inaugural se realizó en la plaza de la Constitución en Santiago de Chile y fue presidido por el presidente chileno Ricardo Lagos, quien declaró que “Neruda, en cierto modo, relató lo que es el alma más esencial de Chile y canto a esto¹”.

Pablo Neruda fue cónsul para la emigración española en Francia luego de serlo en España (1934) y organizó en 1939 el traslado de más de 2000 refugiados españoles a Chile en el barco Winnipeg. Uno de ellos fue el pintor José Balmes.

“Nos pareció que así como Neruda hablaba de *España en corazón*, pensamos hacer este Neruda en el corazón”, dijo el pintor José Balmes para quien el vate chileno representaba un sentimiento muy especial².

Pablo Neruda murió a los 69 años, el 23 de septiembre de 1973, doce días después del golpe militar que derribó a su amigo Salvador Allende, víctima de un cáncer, dos años después de ser galardonado como el segundo chileno Premio Nobel de Literatura.

Escritores de todo el mundo quedaron enlazados el 12 de julio pasado por el recuerdo del poeta chileno Pablo Neruda, a quien le rindieron emocionados homenajes por el centenario de su nacimiento.

¹ Chile celebra centenario del natalicio de Pablo Neruda,
<http://cnnenespanol.com/2004/americas/07/12/neruda.aniversario.ap/index.html>

² Ibid.



Para celebrar el cumpleaños del vate chileno Pablo Neruda, unas 300 personalidades de la cultura invitadas, encabezadas por el presidente Ricardo Lagos, viajaron, tras el acto en el palacio de gobierno, desde Santiago en el “Tren del poeta” hasta Parral (Temuco), la localidad del sur de Chile donde el 12 de julio de 1904 nació Neftali Reyes Basualto, su verdadero nombre.

Durante el recorrido de más de tres horas y a lo largo de 315 kilómetros, el escritor argentino Ernesto Sábado, el mexicano Emilio Pacheco, el poeta brasileño Thiago de Mello, el poeta nicaraguense Ernesto Cardenal, a quien el autor conoció en 1980, y otros invitados escucharon los más recordados versos del vate chileno, que logró el Premio Nobel de Literatura en 1971.

La lluvia y el viento que arreciaron durante la ceremonia en la Plaza de Parral no pasaron inadvertidos para el presidente Lagos, quien en su discurso recordó que ambos elementos estuvieron presentes en la obra del Premio Nobel: *Odas elementales* (1954). La lluvia estuvo presente en la obra del poeta como otras zonas que ningún poeta tocó antes, cuando cantó al mar y el viento, el limón y la cebolla, el cacto de la costa y el caldillo de congrio, en sus *Odas elementales*.

“De la lluvia es fruto la poesía de Neruda”, indicó el presidente chileno, junto con valor su aporte a las letras hispanoamericanas y su legado sobre la convivencia ética en las naciones de América Latina³.

El mandatario chileno también recomendó a todos los gobernantes a que, como la poesía de Pablo Neruda basada en el realismo y la ficción, no se aparten nunca “del realismo de los hechos pero gobiernen con el idealismo de los sueños⁴”.

“Vamos a recordar siempre la poesía de Neruda [...] y su vida como un ejemplo para los jóvenes de hoy”, terminó el presidente.

En la pequeña estación ferroviaria de Parral, un grupo de estudiantes escucharon al presidente y luego lanzaron al viento el nombre del poeta: “¡Neruda... Neruda... el pueblo te saluda!”.

Al mismo tiempo, tres millones de escolares a lo largo de todo Chile estaban leyendo al unísono la poesía de Neruda⁵.

El homenaje a Pablo Neruda, tan apasionado por la poesía como por las mujeres y los viajes, se extendió a todo el mundo, con especial atención en los países que recorrió⁶.

³ Chile homenaje a Neruda, <http://www.laopinio.com/latinoamerica/?rkey=000407121812151226059>

⁴ *El mundo se inclina ante Neruda*, <http://www.miami.com/mld/elnuevo/news/world/americas/9138889.htm?emplate=contentModules/printstory.jsp>

⁵ *Escolares leerán a Pablo Neruda en su centenario*, <http://teletrece.canal3.cl/Noticias/Chile/177085.html>

⁶ Los países que recorrió Pablo Neruda son, por orden cronológico, Birmania (1927), Ceylán (1928), India (1929), Indonesia (1930), Singapur (1931), Argentina (1933), España (1934), Francia (1936), México (1940), Guatemala (1941), Cuba (1942), Estados Unidos (1943), Panamá (1943), Colombia (1943), Perú (1943), Brasil (1945), La Unión Soviética (1949), Checoslovaquia (1950), Italia (1951), Alemania (1951), República Popular de Mongolia (1951), China (1951), Uruguay (1955), Polonia (1960), Bulgaria (1960), Rumanía (1960), Inglaterra (1965), Hungría (1965), Yugoslavia (1965), Finlandia (1965).

Las obras de Pablo Neruda tienen traducciones al inglés, francés, alemán, italiano, portugués, ruso,



El gobierno chileno, por medio de sus 65 misiones diplomáticas en el exterior, condecoró con la Medalla de Honor Presidencial Centenario Pablo Neruda a un centenar de personalidades de todo el mundo.

Creemos que es justo el homenaje que se le está rindiendo en todas partes con motivo del centenario del natalicio de Pablo Neruda.

En la víspera de celebrarse el centenario del nacimiento del poeta chileno que goza de gran popularidad, en julio de 2003, el autor ha visitado “La Chascona” en Santiago de Chile, una de las tres casas donde había vivido Pablo Neruda. Las casas del poeta eran unas creaciones tan originales, tan excéntricas, tan representativas de su personalidad, como su propia poesía.

A manera de homenaje, quisieramos testimoniar la validez del poeta popularizante con las versiones de Gabriela Mistral, Mario Vargas Llosa y Carlos Fuentes⁷.

II. Perfil de Pablo Neruda (1904-1973)

En Parral, Temuco, Chile, nació Ricardo Neftalí Eliecer Reyes Basoalto, el 12 de julio de 1904. Su madre falleció a los dos meses de haber nacido el niño. La influencia formadora la recibió de su madrastra, Trinidad Candia Marverde. El padre fue conductor de trenes y hombre de empresas comerciales y agrícolas poco fructuosas. La infancia y juventud del poeta transcurren en Temuco, en el sur lluvioso del país.

A los trece años comienza a escribir y publicar en los periódicos de la región. Conoce a Gabriela Mistral, directora del Liceo de Temuco. En 1920 usa primera vez el seudónimo Pablo Neruda, que legalizó luego en 1947. En 1921 abandonó la provincia para estudiar en la Universidad de Chile, en Santiago. Ese año gana el concurso literario de la fiesta de primavera con *La canción de la fiesta*, su primera publicación.

En los años siguientes publica sus primeros libros que le traen rápidamente la fama:

Crespusculario (1923), *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* (1924) y *Tentativa del hombre infinito* (1926). Estos libros significan, por una parte, la asunción de diversos aspectos de la poesía modernista y principalmente mundonovista, con resonancias de López Velarde, Gabriela Mistral, Pedro Prado, sometidos a transformación ironizante, y, por otra, la franca asunción de las formas de la poesía nueva a través de Huidobro y de la lectura directa de los poetas franceses de vanguardia. En 1926, publica *Anillos*, libro de prosa poética, y en un retiro en el sur austral de Chiloé escribe el relato *El habitante y su esperanza*. Son años de descontento y crisis juvenil. Desde el punto de vista de su poesía corresponde a una etapa de asimilación y formación en la que pueden reconocerse los primeros indicios de su poética ulterior en un proceso de gradual individualización y consciente

chino, idisch, hebrero, coreano, vietnamita, japonés, árabe, turco, ucraniano, uzbeko, eslovaco, georgiano y armenio, etc.

⁷ Carlos Fuentes, uno de los “abuelos” de las nuevas generaciones literarias latinoamericanas, constituye, junto a Gabriel García Márquez y Mario Vargas Llosa, el núcleo del Boom latinoamericano.



orientación creadora.

A los 23 años Pablo Neruda abandona sus estudios universitarios e inicia una carrera consular por el Asia suroriental –Rangún (1927-1928), Colombo (1928-1930), Batavia (1930-1932)–, que se cierra con su regreso a Chile en abril de 1932. El poeta ha trabajado consciente y pacientemente en la construcción de una visión y de un lenguaje poético y propio. Una parte considerable de los poemas de *Residencia en la tierra* se escriben durante esta estancia. Su correspondencia con el intelectual argentino Hector Candi ilumina la concepción poética, la producción y la vida del poeta de 1927 a 1932.

Luego, en 1933, sirve un cargo consular en Argentina. Conoce a Federico García Lorca en Buenos Aires. En 1933, publica la primera parte de *Residencia en la tierra*. En 1934, viaja para hacerse cargo de un consulado en Barcelona y poco después en Madrid. Edita la revista *Caballo verde para la poesía*.

A fines de 1936 pasó a Francia. En 1937, participa en el Segundo Congreso de Intelectuales para la Defensa de la Cultura, de Valencia. Desde París, en 1939, designado cónsul encargado de la inmigración española por el gobierno chileno, ayuda a los refugiados de la Guerra Civil española y a los que salen al exilio hacia América. En 1937, se publica *España en el corazón*. Con este libro se cierra la etapa residenciaria, que ha definido la voz del poeta con rasgos inconfundibles, le ha valido la consagración y el reconocimiento en la poesía de la lengua y, a la vez, le muestra reorientado hacia el compromiso social que marcará el nuevo rumbo de su poesía.

De regreso de América comienza a escribir el *Canto general*. En 1940, es cónsul en la Ciudad de México. Viaja por el continente americano y las islas del Caribe. En 1943, visita Machu Picchu. Dos años más tarde, escribe *Alturas de Machu Picchu* en Isla Negra.

En 1945, recibe el Premio Nacional de Literatura. Ese año ingresa en el Partido Comunista Chieno. Su actitud política comienza con su elección a senador por las provincias de Tarapacá y Autofagasta, por el período 1945-1948. Una nueva etapa de determinación política y social y una nueva forma de su poesía, alejada de la dicción de la visión residenciaria, se inicia en estos años. Dirige la revista *Aurora de Chile*. En 1948, es perseguido políticamente por el gobierno de González Videla. Consigue salir clandestinamente al exilio a México. Allí publica *Canto general* (1950). Realiza extensos viajes por Europa Oriental. El propósito consciente de conducir su poesía hacia formas más simples de expresión y animadas por un espíritu constructivo, marca una nueva etapa, que va acompañada de una imaginería más libre y fresca que la de su poesía anterior. La nueva etapa de su obra va a comenzar con la publicación anónima de *Versos del capitán* (1952). Mientras *Las uvas y el viento* (1954) prolonga una parte militante de su obra sin mayor trascendencia. En cambio la modalidad renovadora y de brillante metaforismo y novedosa disposición se consolida con el primero de sus volúmenes de *Odas elementales* (1954), al que siguen *Nuevas odas elementales* (1956), *Tercer libro de las odas* (1957) y *Navegaciones y regresos* (1959), cuarto libro de las odas que cierra el ciclo.

En 1955, publica *Viajes*. En un diálogo textual con la antipoesía escribe con humor su *Extravagario* (1958), libro que confirma su versatilidad durante este periodo. En un nuevo giro temáticamente relacionado con *Los versos del capitán*, publica *Cien sonetos de amor* (1959). Como celebración de la revolución cubana de Fidel Castro



escribe *Canción de gesta* (1960).

Los años siguientes muestran al poeta en una retrospectiva memorialística que modifica el autobiografismo y autorreferencialidad del hombre poético de su obra. Esta nueva etapa comprende *Cantos ceremoniales* (1961), *Plenos poderes* (1962), *Sumairio* (1963). En 1964, traduce *Romeo y Julieta* de Shakespeare. Recibe un doctorado Honoris Causa por la Universidad de Oxford. En 1967, se estrena la que será su única pieza dramática, *Fulgor y muerte de Joaquín Murrieta*. Mientras su poema inicial se desprende del último poema de *Memorial de Isla Negra*. Luego publica *Las manos del día* (1968), *Aun* (1969), *Fin de mundo* (1969), libros de adivinación de la muerte y de decepción del ensueño de un mundo que el poeta no llegará a ver. Nuevos libros orientan los años finales del poeta, *La copa de sangre*, *Poemas en prosa* (1969), *La espada encendida* (1970), versión nerudiana de un nuevo génesis después de las devastaciones que terminaron con la humanidad. En 1971, es designado embajador en Francia por el gobierno de Salvador Allende. Poco después recibe el Premio Nobel de Literatura de 1971. En Francia concluye *La rosa separada* (1972), en que canta a la Isla de Pascua, y *Geografía infructuosa* (1972). En una vena secundaria y nada lograda escribe *Incitación al nixonicidio y alabanza de la revolución chilena* (1973), libro en el que Neruda intenta castigar poéticamente las tentativas desestabilizadoras de la situación chilena por el gobierno de Nixon. A finales de 1972, regresa a Chile, después de dos años de servicio en el exterior.

La salud del poeta se ha resentido, sin embargo, permanece activo escribiendo ocho diversos volúmenes de poesía y sus memorias personales. Dos generaciones después de cumplida la vigencia de su generación, el poeta muestra una productividad sin igual. No sólo es incomparable la cantidad sino la variedad de temas que cumulativamente van destruyendo la idea de las etapas sucesivas y diferenciadas y construyendo la imagen de una poesía enciclopédica de amplia universalidad, variedad de tono, lenguaje y especie poéticas.

Después del golpe militar su salud se agrava. Muere a causa de un cáncer el 23 de septiembre de 1973. Meses después comienzan a publicarse sus libros póstumos, *El mar y las campanas* (1973) y *Elegía* (1974), en la línea de decepciones y desconsuelos de *Fin del mundo, 2000* (1974), en la familia de libros de carácter cíclico o argumental como *La rosa separada*, *La espada encendida*, *Jardín de invierno* (1974), libro de meditaciones y adivinación de la muerte; *El corazón amarillo* (1974) está escrito en la vena de *Extravagario* con irónica antipoesía; en *Libro de las preguntas* (1974) la poesía alcanza la invención, el juego verbal y la imagería eufórica de *Arte de pájaros*, *Las piedras del cielo*. El último libro de su obra poética es *Defectos escogidos* (1974), libro de tono humorístico y satírico. El poeta había anticipado en vida los títulos de sus últimos libros y entre ellos *El libro de los Guzmanes*, en el que renovaba su amor a España. También de publicación póstuma fueron sus memorias *Confieso que he vivido* (1974)⁸.

⁸ Cedomi Goic, *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*, Tomo III (Epoca contemporánea), pp.125-131, Editorial Crítica, Barcelona, 1988.



III. Las obras más destacadas y originales del poeta y el ambiente

El ambiente personal y familiar, su inserción en la naturaleza del sur de Chile, las relaciones fundamentales con las instituciones del lugar y la época, el Licero de Hombre de Temuco, ante todo, además de sus primeros encuentros con Gabriela Mistral, sus años en Asia, su amistad con Federico García Lorca y el impacto que tuvo en su vida y su obra la Guerra Civil Española, han ido perfilándose en los magníficos textos de *Confieso que he vivido*, *Cartas de amor de Pablo Neruda* y en el *Neruda* de Velodia Teitelboim.

Los recuerdos de infancia siempre han tenido un gran importancia en la poesía de Neruda. “Mi poesía pertenece, íntimamente, sigue perteneciendo, a pesar de mis viajes por el mundo, a esa zona que, subjetivamente y físicamente, impregnó la primera edad de mi poesía y mi formación de adolescente”, confesó Pablo Neruda en la BBC Mundo, el 11 de junio de 1965, a los pocos días de haber recibido el grado de Doctor Honoris Causa de la Universidad de Oxford⁹.

En esa misma época, el poeta, aparte de estos contactos con la naturaleza, también fueron sus primeras lecturas, su primera época apasionada de lecturas, y también sus primeros contactos con algunas personalidades de la literatura chilena. Por ejemplo, Gabriela Mistral, quien obtuvo el Premio Nobel de Literatura en 1945, llegó a Temuco en esa época, después, como directora del Liceo de Niñas.

Pablo Neruda tenía 14 o 15 años cuando conoció a Gabriela. La influencia de Gabriela sobre la primera época de la formación literaria de Neruda es enorme. El poeta confesó: “Gabriela tenía una mirada universal [...], y un espacio vital en su lectura y en su capacidad intelectual que, verdaderamente, fue una enseñanza y una lección para mí” y “Me abrió las puertas de una gran literatura que hasta ese momento era desconocida para mí porque yo me nutría de Julio Verne y de Salgari, que eran naturalmente mis lecturas infantiles que subsistían en mi primera adolescencia¹⁰”. Por eso, cuando llegó a Santiago de Chile por primera vez en 1921 para estudiar en la Universidad de Chile, Neruda ya tenía un conocimiento bastante general de lo más interesante de la literatura universal.

I. *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*

El libro *Veinte poemas de amor y una canción desesperada* –los versos más populares, publicado en 1924– es un libro que “está todo impregnado de la naturaleza que yo amaba y, naturalmente, este libro fue también el producto de una pequeña tragedia literaria para mí”, reafirmó el vate chileno. Y siguió manifestando: *Veinte poemas de amor* teóricamente, hablando estrictamente de su forma estética, nace precisamente del rechazo de una forma más ampulosa de expresión para buscar, dentro de mí mismo, una forma más apropiada y más ceñida a mi pensamiento”. “En esto, no rehusé siquiera, cuando cambié y comencé a escribir mi libro *Veinte poemas*

⁹ *De nuestros archivos: Neruda, 1965*,

http://news.bbc.co.uk/hi/Spanish/specials/2004/cien_años_de_neruda/newsid_3866000/388866487.stm

¹⁰ Idem.



de amor y una canción desesperada, no rehusé ninguno de lo que parecían lugares comunes, y algunas veces recurrí, deliberadamente, a las rimas más pobres de nuestro idioma”, así hablaba y defendía la simpleza de su libro más popular Pablo Neruda en una de las muchas entrevistas que concedió al Servicio Latinoamericano de BBC¹¹.

Millones de personas en todo el mundo saben de memoria algún trozo de ese libro, que ha sido traducido a decenas de idiomas.

La historia cuenta que Pablo Neruda no dedicó estos poemas a ninguna mujer en particular. Eran abstracciones del sentimiento amoroso.

Segun Velodia Teitelboim, un gran amigo y biógrafo de Neruda, es *Veinte poemas*, libro capital del amor, el más afortunado, el más vendido, el más recitado, el más saqueado por los enamorados para sus menesteres privados y sus empeños de seducción. Desempeña con frecuencia un papel que agradaba a Neruda¹².

Al parecer, el tiempo no es capaz de matar los *Veinte poemas*. Han cumplido 80 años, desde su aparición. Debemos celebrar al eterno muchacho y este libro que alguien comparó con *El cantar de los cantares* del Rey Salomón, que tiene más de dos mil años. Como dijo Perogrullo, el amor se ha sentido y se ha cantado desde los tiempos de Adán y Eva, que tendrán siempre joven el corazón.

2. *Residencia en la tierra*

Después de la época de *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*, que fue publicado en 1924, Pablo Neruda fue nombrado cónsul en Rangún cuando tenía poco más de 20 años, y comenzó una época completamente distinta de su vida en el Oriente¹³. Antes de dejar Chile, su libro *Crepusculario* (1923) le había hecho cabeza de su generación.

Pablo Neruda recordó: “Birmania fue un país bastante difícil y no era exactamente la puerta de Oriente para mí, puesto que si yo pudiera encontrar un país más misterioso y más secreto entre todos los países orientales, sería tal vez éste, que había sido el sitio de una gran revolución religiosa, y el país más budista del Extremo Oriente, con sus grandes monumentos, con su gente impenetrable, con sus antiguos guerreros. Todo esto fue para mí un país extraordinariamente exótico y muy difícil de comprender. Agréguese a esto mi desconocimiento de los idiomas de esa región, junto con un clima nuevo, una soledad sobrecogedora para mi vida, y encontrará Vd. Una situación muy difícil para un joven¹⁴”. Así lo es. Pero, de allí nace entonces ese período más sombrío de su literatura, de su poesía, que está reflejado en los volúmenes de *Residencia en la tierra*.

Según Gabriela Mistral, Pablo Neruda vivió entre la India Holandesa y Ceilán y el

¹¹ *Los versos más populares*, http://news.bbc.co.uk/spanish/misc/newsid_3126000/3126842.stm

¹² Velodia Teitelboim, *Algo sobre Neruda y el amor*, Fundación Pablo Neruda, “Cuadernos”, No.20-21, Verano 1995, pp. 5-11.

¹³ No había muchas formalidades en esos tiempos para tales nombramientos. Como el propio Pablo Neruda confesó: “fue más bien mi curiosidad del mundo y mi deseo de salir andando por otras tierras lo que me llevó a aceptar esa designación...o a buscarla”. Véase: *De nuestros archivos, 1965*. http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/specials/2004/cien_años_de_neruda/newsid_3866000/3866487.stm

¹⁴ Idem.



Océano Índico que es una zona muy especial de los Trópicos, tomó cinco años de su juventud, trabajando su sensibilidad como lo hubiesen hecho veinte años. Posiblemente las influencias mayores caídas sobre su temperamento sean esas tierras oceánicas y supercaídas y la literatura inglesa, que él conoce y traduce con capacidad de prócer.

Residencia en la tierra dará todo gusto a los estudios presentándoles una ligazón de documentos donde seguir, anillo por anillo, el desarrollo del formidable poeta. Con una lealtad a sí mismo y de entrega entera a los extraños, él ofrece en un orden escrupuloso, desde los poemas amorfos e iniciales de su segunda manera hasta la pulpa madura de los temas de la madera, el vino y el apio. Se llega por jalones lentos hasta las tres piezas ancladamente magistrales del trío de materias. Recompensa cumplida: los poemas mencionados valen no sólo por una obra individual, podrían también cumplir por la poesía entera de un pueblo joven. Un espíritu de la más subida originalidad hace su camino buscando eso que llamamos “la expresión” y el logro de una lengua poética personal. Rehusa las próximas, es decir, las nacionales: Pablo Neruda de esta obra no tiene relación alguna con la lírica chilena. Rehusa también la mayor parte de los comercios extranjeros; algunos contactos con Blake, Whitman, Milosz, parecen coincidencias temperamentales”, indicó Mistral en 1936¹⁵.

Sobre la cuestión del mestizaje, Mistral opinó: “Porque el mestizaje, que tiene varios aspectos de tragedia pura, tal vez sólo en las artes entraña una ventaja y da una seguridad de enriquecimiento. La riqueza que forma el aluvión emotivo y lingüístico de Neruda, la confluencia de un sarcasmo un poco brutal con una gravedad casi religiosa, y muchas cosas más, si las miramos como la consecuencia evidente de su trama de sangre española e indígena. En cualquier poeta el Oriente hubiese echado su garra, pero el Oriente ayuda sólo a medias y más desorienta que favorece al occidental. La arcilla indígena de Neruda se puso a hervir el primer contacto con el Asia. *Residencia en la tierra* cuenta tácitamente este profundo encuentro¹⁶”.

Para uno de los más destacados creadores contemporáneos de las letras hispanoamericanas, el peruano Mario Vargas Llosa, quien también fue amigo de Neruda, el libro de *Residencia en la tierra* es uno de los libros más importantes que se hayan escrito en la poesía de lengua española en el siglo XX¹⁷.

En opinión del poeta chileno Gonzalo Rojas, a quien hace apenas un año el rey Juan Carlos de España calificó de “prototipo del poeta buscador” que “quiera descifrar el significado del mundo”, mientras le entregaba el Premio Cervantes 2003, también ha sido merecedor del Premio Nacional de Literatura de Chile, el Reina Sofía de Poesía Iberoamericana y el Octavio Paz de Poesía y Ensayo, el gran libro de Neruda antes del año 1935, sin duda, es *Residencia en la tierra*¹⁸.

Cuando Neruda estaba viviendo en Birmania leía mucho a Marcet Proust,

¹⁵ Gabriel Mistral, 1936, *Recado sobre Pablo Neruda*, <http://www.uchile.cl/neruda/criticagabrielmistral.htm>

¹⁶ Ibid..

¹⁷ Vargas Llosa : *recordando a Neruda*, http://news.bbc.co.uk/spanish/misc/newsid_3855000/3855011.stm (2 de julio de 2004)

¹⁸ *Gonzalo Rojas: "prefiero al Neruda sombrío"*, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/specials/2004/cien_años_deneruda/newsid_3868000/3868897.stm (10 de julio de 2004)



Creemos que el uso del gerundio y las frases largas en *Residencia en tierra* son como de un lector de Proust.

3. *España en el corazón*

En mayo de 1934, Pablo Neruda viaja a Barcelona, donde ha sido nombrado cónsul. En diciembre da una conferencia y recital poético en la Universidad de Madrid, presentado por Federico García Lorca. En febrero de 1935 se traslada como cónsul a Madrid. El 18 de julio de 1936, comienza la Guerra Civil española y, poco tiempo después, matan a Federico García Lorca. En medio de la Guerra Civil española, Neruda inicia sus poemas de *España en el corazón*. Es destituido de su cargo consular. Viaja a Valencia y luego a París. En el frente de la Batalla de Barcelona (1939), en plena Guerra Civil, se edita *España en el corazón*.

La ida a España en 1934, cambia por completo el problema de la soledad de Neruda y se encuentra Neruda con una generación entera de escritores jóvenes y llenos de entusiasmo por la vida y por la poesía. Estos escritores jóvenes son Federico García Lorca, Miguel Hernández, Miguel Altolaguirre, Albertí, Machado, César Vallejo, Vicente Aleixandre, entre otros. Estos años fueron, de hecho, de revelación extraordinaria para Pablo Neruda.

Es obvio que esta gran poesía y esta gran generación de 1927 que le acogieron a Neruda fraternamente estuvo ligado al desarrollo político. Es el comienzo de la República española. Parecía que todo iba a florecer y estaba floreciendo.

El impacto era fuerte. Neruda dijo: “Yo encontré, al llegar, una fraternidad en la poesía que nunca había visto, hasta ese momento.” Y “Nunca he visto España de aquella época anterior a la Guerra”.

“Todos ellos brillaban por su gran inteligencia, su exigencia intelectual, pero también por su acendrado y único patriotismo, su deseo de crear en la tierra española un centro espiritual digno de las grandes tradiciones de España”, continúa Neruda, “En este sentido, para mí, la Guerra española, sin hablar de sus implicaciones políticas, fue una gran tragedia, puesto que arrasó con todo lo que yo veía que se estaba formado: el teatro en España, que encabezado por Federico (García Lorca, gran amigo suyo de cada uno de aquellos días), iba a tener una carrera deslumbrante, la poesía, que fue truncada al morir Machado, Federico, Miguel Hernández, es decir, tres expresiones de diferentes etapas de la más grande poesía después del Siglo de Oro¹⁹.”

De hecho, no cabe duda de que la Guerra de España tuvo una consecuencia extraordinaria en la poesía de Pablo Neruda. *España en el corazón*, es un vuelco completo de su poesía. Es decir, todo el tono de su poesía anterior comienza a abrirse cada vez más y a mirar hacia otros sentimientos, otros continentes incluso. Es decir, comienza este adentramiento en América y la época del *Canto general*.

Sin duda, la Guerra Civil española tuvo una enorme influencia sobre el poeta chileno. “No sólo hablo del sentido político, sino que me hizo comprender la verdadera dimensión del patriotismo, es decir, el deber del poeta de transformarse en

¹⁹ De nuestros archivos: Neruda, 1965,

http://news.bbc.co.uk/spanish/specials/2004/cien_años_de_neruda/newsid_3866000/3866487.stm (9 de Julio de 2004)



la expresión posible de una nación, de una comunidad” y “en ese sentido, me hizo abarcar no sólo la naturaleza o la vida, o los hechos y la historia, la geografía y el canto de mi propio país, sino mirar hacia la profundidad del tiempo y hacia las dimensiones de nuestro continente, considerándolo casi como una sola nación”, reafirma Pablo Neruda²⁰. Y en este sentido, podrían estar significado sus propósitos en el prólogo del primero de los cantos del *Canto general*.

4. *Canto general*

Canto general es considerado por muchos críticos, y por el propio Neruda, como su obra más completa y poética. También es la más política y ha inspirado a varios artistas de distintas disciplinas.

Pablo Neruda da un discurso el 6 de enero de 1948 en el Senado de Chile con el título de *Yo acuso*. La Corte Suprema aprueba el 3 de febrero el desafuero de Neruda como senador de la República. Y los Tribunales de Justicia el 5 del mismo mes ordenan su detención. Desde esa fecha el poeta permanece oculto en Chile, escribiendo el *Canto general* y participando en la política de oposición.

Según Saúl Yurkievich, el *Canto general* de Neruda se caracteriza por dos poéticas coexistentes. Es decir, por dos conformaciones verbales diferentes, quizás antagónicas, provienen de dos distintas visiones del mundo que condicionan dos percepciones y dos expresiones disímiles. Son como polos opuestos de atracción, dos extremos entre los cuales rota y se traslada el mundo poético del poeta²¹.

Para Yurkievich, Neruda es un poeta visionario, es decir, movido por una voluntad de representación, de figuraciones, por un afán icónico, afán de transmitir imágenes. La poesía no constituye para él un objeto y objetivo autónomos, una entidad autosuficiente, autorreferente, sino un medio para comunicar mensajes que nos remiten a instancias no textuales. Neruda no es un formalista, nunca se detiene demasiado en lo verbal intrínseco. Siempre apunta a realidades, es decir, evidencias subjetivas u objetivas, personales, naturales, sociales, de las cuales su palabra no es signo, sino que significa en función de su proximidad o fidelidad con respecto a lo significado.

El mensaje de Pablo Neruda informa no sólo sobre el mundo, también sobre el acto de percibirlo y sobre el instrumento de percepción. La poesía de Neruda se quiere “realista” y “personal”. La poesía de Neruda también se quiere “estética”. Realidad, percepción y expresión cambian de una poética a otra. La una presenta un mundo permanente y natural a través de una visión mística, primitiva, arcaizante y mediante un lenguaje metafórico, oscuro, oracular; la otra presenta un mundo histórico, social y progresivo, a través de una visión no personal, que se quiere objetiva, y mediante un lenguaje claro y unívoco.

Para Yurkievich, existe en el *Canto general* un sustrato poético basamental, correspondiente a la personalidad profunda del poeta. Desde los poemas iniciales hasta *Residencia en la tierra*, la poética místico-metafórica se prolonga en el *Canto*

²⁰ Ibid.

²¹ Saúl Yurkievich, 1973, *Mito e historia: dos generadores del Canto General*, Revista Iberoamericana, 82-83, pp. 198-203.



general y continúa subyacente, a lo largo de la obra nerudiana.

El otro generador es el de la poética militante-testimonial, regida por una voluntad política, ideológica, pedagógica que lo mueve a emprender una crónica de América para exaltar sus grandezas y condenar sus lacras, reseñar su historia como enfrentamiento permanente entre opresores y liberales, reivindicar, iluminar y coligar a los oprimidos, incitarlos a la definitiva conquista de su independencia, vaticinar el provenir.

Las dos poéticas priman alternativamente en uno u otro canto, o dentro de cada canto, en uno u otro poema. A veces alternan en un mismo poema. Otras veces, las menos, se produce amalgama, el intento de conciliar ensoñación cosmogónica con el realismo historicista. “Una y otra poética se explicitan en múltiples paisajes del *Canto general*, en los que la poesía se vuelve sobre sí misma. Pablo Neruda poetiza sobre el acto de poetizar. A través de este metalenguaje (lenguaje autorreflexivo), se nota bien la disyunción del *Canto* en dos estéticas”, concluye Yurkievich.

5. *Fin de mundo*

En agosto de 1969, la Universidad Católica de Chile lo declara a Pablo Neruda Doctor Scientiae et Honeris Causa. En septiembre, el Senado de la República de Chile lo condecora con la Medalla de Pata que se otorga a los hijos ilustres de Chile. Y es designado precandidato a la presidencia de la República por el Partido Comunista Chileno el 3 del mismo septiembre.

Pablo Neruda escribió *Fin de mundo* (1969), *La espada encendida* y *2000* hacia el fin de su vida. Estos tres libros ilustran el “Un apocalipsis sin Dios” del crítico español Amada Alonso (1940) sobre *Residencia en la tierra*.

Como ya sugiere el título, en *Fin de mundo* la postura crítica traza un patrón apocalíptico. Según Herán Loya, autor de *Pablo Neruda 1968-1973, en Pablo Neruda (1981)*, el poeta hasta tuvo en mente titularlo *Juicio Final*. Según Eurico Mario Santí, autor de *Neruda: la modalidad apocalíptica (1980)*, acaso el mejor índice de este patrón no sea sino *La puerta*, el primer poema, cuyo símbolo titular alude a aquellos pasajes del Apocalipsis bíblico en que aparece el Hijo del Hombre.

En el poema este símbolo indica el espacio privilegiado del hablante: “Yo estoy en la puerta partiendo y recibiendo a los que llegan”. Y un poco después agrega: “Por eso en la puerta espero / a los que llegan a ese fin de fiesta: / a este fin de mundo”. De hecho, el contexto general recuerda las palabras de Cristo en Apocalipsis 3:20: “He aquí, yo estoy en la puerta y llamo: si alguno oyere mi voz y abriere la puerta, entraré a él, y cenaré con él, y el conmigo”. El mismo tono mesiánico, por cierto, aparece en los últimos versos del poema: “Entro con ellos pase lo que pase / Me voy con los que paten y regresan”. Aunque no idéntica, la remiscencia sí es sospechosa en el contexto de un libro que desde el título se anuncia como apocalíptico. Y esta sospecha se acrecienta aún más si tomamos en cuenta las otras once estrofas que contienen una larga meditación sobre las guerras y desastres que han ocurrido a todo lo largo del siglo XX²².

²² Enrico Mario Santí, *Neruda: La modalidad apocalíptica*, en Edmil Goic, *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*, Tomo 3, Editorial Crítica, Barcelona, 1988, p.169.



Pablo Neruda lo describe como un “siglo permanente” que, no obstante, está a punto de desaparecer con la llegada del nuevo milenio. Si su conclusión traerá o no una “revolución idolatrada” o “la definitiva mentira patriarcal”, sigue siendo una incógnita.

La imaginación apocalíptica de Pablo Neruda indentifica de muy cerca el fin del siglo XX y el comienzo de un nuevo milenio con la inminencia de un holocausto nuclear, y hay muchos pasajes en *Fin de mundo* que reflejan esta aguda conciencia escatológica.

Hacia el final, cuando el hablante invoca los sombríos años del siglo XX, parece incluir una nota optimista en cuanto a la preservación del planeta, pero pronto descubrimos que el futuro augurado no es ningún milenio redentor, sino todo lo contrario. La supervivencia del hombre nada tiene que ver con la del planeta que está condenado a una inminente destrucción. El *Fin de mundo* no es fin del hombre, cuyo futuro depara una serie de migraciones interplanetarias. Pronunciadas como acto después del holocausto final, las últimas palabras no podrían reconfortar a ningún sobreviviente²³:

cansados de ir y volver
encontramos la alegría
en el planeta más amargo
Tierra, te beso y me despido.

Siendo un comunista cien por cien, “la modalidad apocalíptica” de Pablo Neruda nos sorprende. Tal vez sea una idiosincrasia del poeta.

IV. Poeta político

Las letras no fueron la única pasión de Pablo Neruda. La política también le interesó inmensamente.

Neruda fue militante del partido comunista diplomático, senador y precandidato a la presidencia de Chile (1969).

La Guerra Civil española (1936-1939) y la relación que mantuvo con poetas de esa nacionalidad, como Federico García Lorca y Miguel Hernández, tuvieron gran influencia en su vida y en su obra, como él mismo lo había confesado en el párrafo anterior: “La Guerra de España tuvo una consecuencia extraordinaria en mi poesía. No sólo hablo del sentido político, sino que me hizo comprender la verdadera dimensión del patriotismo, es decir, del deber del poeta de transformarse en la expresión posible de una nación, de una comunidad”. En 1937, Neruda regresó de España a Chile convertido en un comunista, pero no ingresó al Partido Comunista oficialmente sino en el año 1945.

Otro episodio que marcó la vida de Pablo Neruda fueron los años que pasó

²³ Ibid., p. 172.



clandestino, debido a la persecución ejercida durante el gobierno de Gabriel González Videla sobre los miembros del Partido Comunista chileno, y el poeta en particular(1948). Estuvo escondido en distintos puntos de Chile y luego cruzó a caballo a la cordillera de Los Andes hasta Argentina. De ahí se trasladó a varios países.

Neruda aprovechó muy bien el tiempo haciendo lo que sabía hacer, que era escribir poesía. “Porque el tenía pendiente el proyecto de escribir, el *Canto general*, un poema de gran extensión en el cual quería abordar la prehistoria de América Latina, la llegada de los españoles, la conquista, la independencia y por supuesto dedicar largos capítulos de este fresco histórico a Chile”, dijo José Miguel Varas, autor del libro *Neruda clandestino*²⁴.

Según Varas, la carrera política tenía bastante importancia para Pablo Neruda. El compromiso que él asumió considerándolo fundamentalmente un compromiso con el pueblo chileno era muy serio, muy profundo y se expresaba no sólo en su actitud civil, sino también en su poesía.

En este contexto, en 1942, Pablo Neruda escribe el poema *Canto a Stalingrado* y en 1943, *Nuevo canto de amor a Stalingrado*. En 1951 viaja a Pekín donde hace entrega del Premio Internacional de la Paz a Mme. Sun Yat-sen en nombre del Consejo Mundial de la Paz. En 1953, Neruda recibe el Premio Stalin de la Paz.

Neruda asiste al Primer Congreso Mundial de Partidarios de la Paz que tuvo lugar en el teatro Olimpia de París el 25 de abril de 1949, donde se abrazó con Pablo Picasso. Este también fue comunista hasta su muerte ocurrida, como la Neruda, en 1973.

Según Aída Figueroa, autora del libro *A la mesa con Neruda*, amiga cercana de él y miembro del Directorio de la Fundación Pablo Neruda, Pablo Neruda nunca fue un teórico del marxismo, ni menos del leninismo. Neruda básicamente fue un antifascista, un demócrata y un pacifista. Estos fueron los valores reales de Pablo Neruda²⁵. Entonces nos preguntamos el porqué de su ingreso en el partido comunista.

En opinión de Figueroa, Pablo Neruda no hubiera sido miembro de un partido comunista de Chile si no hubiera tenido su historia de estudiante anarquista, de vivencia imperialista, de posición social modesta, de hambre y lucha para subsistir en los años 40 y 50 del siglo pasado. Es decir, no era cuestión filosófica, era cuestión histórica, vivencial y de su militancia. Neruda en eso fue consecuente hasta lo último.

Mario Vargas Llosa, quien conoció a Pablo Neruda a comienzo de los años 60 en París, no compartía las posiciones políticas de Neruda. A veces las diferencias políticas eran muy grandes. Las posiciones políticas de Vargas Llosa tampoco las compartía Pablo Neruda, pues aquél no era comunista. Y, sin embargo, Varga Llosa dice: “Eso nunca fue un obstáculo para nuestra amistad y siempre fue conmigo de una gran generosidad, y de un gran cariño, o sea, era una persona, en lo privado, muy tolerante(...) era un hombre muy cariñoso, divertido, y muy afectuoso con los escritores jóvenes, con los poetas jóvenes. El fue siempre un hombre generoso, alentó

²⁴ *Comunista y clandestino*, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/misc/newsid_3127000/3127252.stm(21 de septiembre de 2003)

²⁵ Aida Figueroa, *Pablo fue un gran ejemplo*, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/specials/2004/cien_anos_de_neruda/newsid_3868000/3868781.stm



y ayudó a las vocaciones jóvenes”²⁶. Esto es uno de los valores del poeta.

La Academia Sueca anunció el 21 de octubre de 1971 que el Premio Nobel de Literatura 1971 recaía en un “autor controvertido” que “para algunos es discutible, para no decir cuestionable”, Pablo Neruda. El poeta era el embajador de Chile en Francia cuando llegó la noticia.

El debate al respecto se había mantenido durante casi 40 años, lo cual era una buena señal de que era imposible ignorar su contribución. De esa época, uno de los temas que causa, por supuesto, mayor controversia es el estalinismo en Pablo Neruda.

Como las cosas y personas anteriormente mencionadas, en 1942, Neruda hizo el poema *Canto a Stalingrado*, en 1943, el *Nuevo canto a Stalingrado* y en 1953 le dedicó un poema a Stalin cuando murió, aun sabía de los errores y de los crímenes y de los excesos cometidos por Stalin.

¿Qué explicación tiene esto? Figueroa lo defiende de esta manera: “(...) Cuando él hace las loas al generalísimo Stalin, él está haciendo un acto bélico, está haciendo un acto de militancia”²⁷. En nuestro parecer, es otra idiosincrasia de Neruda. Son muy propios de él la insistencia y el sostenimiento.

V. Conclusión

Chile ha celebrado en el año pasado (2004) el centenario del natalicio de Pablo Neruda.

Según Mario Vargas Llosa, uno de los más destacados creadores contemporáneos de las letras hispanoamericanas, la poesía de Pablo Neruda es una de las que han tenido mayor influencia en toda la cultura latinoamericana y la lengua española, y de alguna forma, su obra marca a la novela hispanoamericana. Por una parte, es una gran poesía, sin ninguna duda, y por otra, tuvo la virtud de llegar a un público muy grande.

Y Carlos Fuentes cree que una gran influencia sobre el Boom fueron Neruda y Vallejo, los grandes poetas de la América Latina, porque mantuvieron vivo el lenguaje. Y “Nos dieron un gran lenguaje sobre el cual operar”, agrega Fuentes²⁸.

Sin duda, Pablo Neruda es uno de los más grandes poetas que ha alcanzado una audiencia mayor. Y probablemente sea el poeta de la lengua más leída en nuestra época.

Neruda era un poeta para todos los gustos. Es decir, hay muchos Neruda, que su obra es como un océano, y en la que todos, incluso hasta los lectores más elementales y primitivos, encuentran un atractivo. En este sentido, el parecido entre la poesía de Pablo Neruda y la de Víctor Hugo es enorme, en especial su poesía social y combativa.

²⁶ Vargas Llosa: *recordando a Neruda*, http://new.bbc.co.uk/hi/spanish/misc/newsid_3855000/3855011.stm

²⁷ *De nuestro archivo: Neruda, Nobel 1971*, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/specials/2004/cien_años_de_neruda/newssid_3868000/3868667.stm.

²⁸ Fuentes, *política y literatura*, http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/misc/newsid_3707000/3707448 (1 de octubre de 2004)



Y, probablemente, en lengua española Neruda sea el equivalente de lo que fue la lengua francesa Víctor Hugo.

Al mismo tiempo, eran poetas que no se contentaron con ser poetas, que desbordaron lo puramente literario y se convirtieron en activistas políticas, en unas figuras que tuvieron una influencia social, cívica y política, sobre su sociedad, sobre su tiempo. Pablo Neruda no sólo es un poeta popularizante sino también un poeta político con carácter propio de América Latina.

De la grandeza del poeta, Antonio Skármeta, escritor chileno, dice que Pablo Neruda es un personaje inevitable en la historia de Chile y sobre todo en el mundo intelectual. Cuando vivía casi todos los escritores que comenzaban querían buscar algún consejo fraternal o un pequeño elogio de él.

De la influencia cultural, Elicura Chihuailaf, uno de los poetas bilingües más importantes de Chile, manifiesta que Pablo Neruda, como Gabriela Mistral, son dos magníficos puentes que se tendieron de modo bastante visionario entre dos culturas tan distintas aún, como la mapuche y la chilena. Y si revisamos la obra de Neruda, encontramos aspectos decisivos de su vinculación a la cultura mapuche.

Según Gabriel Mistral, Neruda significa un hombre nuevo en la América, una sensibilidad con la cual abre todo capítulo emocional americano. Su alta categoría arranca de su rotunda diferenciación. La originalidad del léxico y la expresividad contumaz de Pablo Neruda es una marca de idiosincrasia chilena genuina.

Pablo Neruda está combinando sus labores diplomáticas con la poesía. Treinta años después de muerto, el poeta popularizante sigue siendo un personaje central en la literatura chilena y mundial.